Организация Объединенных Наций S/PV.3916



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3916-е заседание

Четверг, 13 августа 1998 года, 17 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Тюрк	(Словения)
Члены:	Бахрейн	г-н аль-Мансур
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Коста-Рика	г-н Ниехаус
	Франция	г-н Тибо
	Габон	г-н Данге-Ревака
	Гамбия	г-н Джейн
	Япония	г-н Такасу
	Кения	г-жа Одера
	Португалия	г-н Соариш
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-н Берли

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (S/1998/723)

98-85668.R

Заседание открывается в 17 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (S/1998/723)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письмо от представителя Анголы, в котором она просит пригласить ее участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Куэлью да Круш (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального Секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, документ S/1998/723.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1998/749, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Португалией, Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1998/728, в котором содержится текст письма Исполняющего обязанности Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного в соответствии с резолюцией 864 (1993) о положении в Анголе, от 7 августа 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первым записавшимся для выступления является представитель Анголы, которой я и представляю слово.

Г-жа Куэлью Да Круш (Ангола) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас от имени моего правительства с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на текущий месяц. Я также хотела бы поблагодарить Вашего предшественника, посла Лаврова, за позитивную работу, проделанную им во время его пребывания на этом посту.

Сегодня перспективы прочного мира в Анголе по-прежнему остаются миражом. После многообещающих и отрадных результатов легализации УНИТА в начале текущего года мирный процесс принимает теперь серьезный и опасный оборот в силу постоянного и быстрого ухудшения положения в области безопасности во многих частях Анголы. На самом деле УНИТА вместо выполнения взятых в соответствии с соглашениями об установлении мира обязательств осуществляет вооруженные нападения с целью оккупировать дополнительную территорию, делая своей мишенью, в основном, гражданское население, местные органы власти, а также национальную полицию и вооруженные силы.

В результате этой волны насилия более 650 человек были убиты, 500 ранены и более 600 похищены, в большинстве своем это были гражданские лица. Более того, УНИТА вновь захватил 90 мест, в которых уже было нормализовано государственное управление, что не только представляет собой шаг назад, но и ведет к значительному увеличению числа беженцев и перемещенных лиц.

Наше правительство решительно осуждает эти действия, которые являются вопиющим нарушением Лусакского протокола и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Кроме того, такие нарушения вызывают серьезные сомнения относительно якобы готовности УНИТА полностью выполнить Лусакский протокол. Если бы не систематическое проявление недобросовестности и постоянное блокирование осуществления мирных

соглашений со стороны УНИТА, в Анголе бы уже установился мир.

Текущий кризис и тупиковое положение в мирном процессе - не просто результат его сложности. Позиция УНИТА подводит нас к заключению, что нынешний сценарий является стратегией руководства УНИТА в целях затруднения работы правительства, ухудшения социально-экономической ситуации и провокации хаоса, в надежде создать среду, в которой УНИТА смог бы взять власть в свои руки силой.

Тому есть серьезные доказательства: во-первых, руководство УНИТА намеренно ввело в заблуждение Организацию Объединенных Наций и международное сообщество относительно демобилизации и демилитаризации своих сил. В его распоряжении по-прежнему находится определенное число военных подразделений, насчитывающих тысячи хорошо вооруженных солдат. Во-вторых, УНИТА избегает нормализации государственного управления в его ключевых районах Андуло, Баилундо, Ньяреe и Мунго. Эти районы используются для получения вооружений и прочего оборудования, полученного от международных торговцев оружием и провезенного контрабандой. В-третьих, УНИТА вновь и вновь откладывает свое полное размещение в столице, используя необоснованные и сомнительные предлоги.

В конце прошлой недели более 150 гражданских лиц были жестоко убиты силами УНИТА в ходе вооруженного нападения, завершившегося оккупацией города Кунда-Диа-Басе в провинции Маланже. А менее месяца назад более 300 гражданских лиц были убиты силами УНИТА в Буле в провинции Северная Лунда.

Возмущенный этими отвратительными убийствами, ангольский народ надеется, что международное сообщество и Совет, в частности, предпримут шаги для того, чтобы положить конец этим зверствам. Для того, чтобы заставить УНИТА прекратить такие варварские действия и присоединиться к мирному процессу, недостаточно одних только осуждений. Необходимы более решительные действия. Правительство Анголы как член семьи Организации Объединенных Наций имеет право получить необходимую помощь от Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новой эскалации войны.

Введение Советом Безопасности санкций в отношении УНИТА ясно показало руководству УНИТА, что международное сообщество не потерпит его тактики проволочек и планов возвращения к войне. Поэтому мы полагаем, что для того, чтобы настоящие санкции были более эффективны, их следует подкрепить другими мерами, которые могут усилить изоляцию военного крыла УНИТА.

Представляется, что военное крыло УНИТА еще не понимает, что его действия, нацеленные на то, чтобы поставить под угрозу осуществление Лусакского протокола, и его попытки захватить власть силой обречены на провал. Действия УНИТА приведут лишь к гибели еще большего количества ни в чем не повинных людей, которых, по его утверждениям, он защищает, и к разрушению страны, за которую, по его заявлениям, он сражается. Вместо того, чтобы прибегать к ухищрениям, которые обязательно отсрочат осуществление его еще не выполненных обязательств в рамках мирного процесса, руководство УНИТА должно стремиться позволить безоговорочную и ничем не ограниченную нормализацию государственного управления в еще оккупируемых им районах, незамедлительно прекратить все вооруженные нападения, демилитаризовать де-факто все свои силы к концу текущего месяца и к 27 августа разместить свои центральные учреждения в столице.

Правительство Анголы, будучи по-прежнему приверженным мирному разрешению конфликта, будет продолжать делать все от него зависящее в целях избежания возобновления военных действий и добиться успешного завершения мирного процесса. Мы надеемся, что проект резолюции, который будет принят сегодня, может помочь убедить УНИТА выполнить свои обязательства.

В заключение позвольте мне вновь отдать должное покойному Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Алиуну Блондэну Бею за его работу во имя дела мира в Анголе. Мы убеждены, что заменивший его г-н Исса Диалло продолжит выполнять работу г-на Бея с неменьшими динамизмом и мудростью.

Мы также хотели бы выразить высокую оценку трем странам-наблюдателям за их усилия по установлению мира в Анголе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Анголы за ее любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

Как я понимаю, Совет готов к проведению голосования по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Аморим (Бразилия): В начале этого года мы стали свидетелями некоторых положительных сдвигов в мирном процессе в Анголе. Правительство единства и национального примирения признало Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) в качестве политической партии, назначило губернаторов провинций из рядов УНИТА и начало процесс назначения послов из членов этого движения. Президент Жозе Эдуарду душ Сантуш провозгласил особый статус г-на Савимби в качестве лидера крупнейшей оппозиционной партии. Ускорилась демилитаризация гражданского населения.

В начале июня мы оказались на очередном критическом этапе нелегкого мирного процесса в Анголе. К нашему разочарованию, осуществление Лусакского протокола было снова сорвано из-за несговорчивости руководства УНИТА. У Совета Безопасности не оставалось другого выбора, кроме принятия 12 июня резолюции 1173 (1998), осуждающей руководство УНИТА и возлагающей на него ответственность за неспособность реализовать в полной мере свои обязательства по Протоколу. Этой же резолюцией Совет ввел финансовые санкции в отношении УНИТА и принял меры, направленные на ограничение официальных контактов и торговли, выгодных его руководству, в надежде, что это скажется на позиции УНИТА.

Безвременная гибель в результате несчастного случая метра Бея создала вакуум, который негативно сказался на ходе процесса. Таким образом, несмотря на жесткие меры, предпринятые Советом Безопасности, положение в Анголе еще более усугубилось, о чем говорится в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе S/1998/723.

УНИТА продолжает отказываться от распространения государственного контроля на места и пытается силой захватить те, которые уже переданы под контроль. Это лишь два аспекта той многосторонней ситуации, которая характеризуется ухудшением и на которую ссылался представитель Анголы.

Некоторые положительные признаки в ангольской ситуации, хотя и весьма скромные, были отмечены после прибытия в страну 31 июля Специального посланника Генерального секретаря г-на Брахими. Он встречался с представителями правительства и руководства УНИТА и сейчас совершает поездку по странам региона.

Хочется верить, что Совместная комиссия сможет возобновить свою конструктивную деятельность и наладить систематический диалог. Однако позвольте мне еще раз подчеркнуть, что, если УНИТА в ближайшее время не выполнит своих обязательств по мирному соглашению, мы окажемся в положении, когда само присутствие санкционированных Советом Безопасности сил в Анголе может оказаться под вопросом.

Моя делегация согласна с предлагаемым продлением мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) на 30 дней. Таким образом мы будем следовать рекомендациям, высказанным Генеральным секретарем в его докладе. Что касается самого проекта резолюции - за принятие которого моя делегация собирается проголосовать - позвольте мне отметить то обстоятельство, что в нем адекватным образом подчеркивается основная ответственность УНИТА за неудачи мирного процесса. Проект также весьма уместно призывает международное сообщество в полной мере соблюдать положения резолюций 1173 (1998), 1127 (1997) и 864 (1993). Мы убеждены, что только придерживаясь такой твердой позиции Совет сможет оказать позитивное воздействие на действительное положение дел в Анголе и внести вклад в установление долгожданного мира в этой стране.

Г-н Ричмонд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии): Спустя

10 лет после вовлечения Организации Объединенных Наций в дела Анголы и спустя четыре года после подписания Лусакского протокола мирный процесс, казалось бы, должен был быть близок к завершению. Вместо этого он находится на грани срыва. Еще не поздно отступить от края пропасти, но будет ли ангольский народ втянут в еще больший конфликт или все же удастся стабилизировать мирный процесс - это зависит от правительства Анголы и прежде всего от УНИТА.

Мы приветствуем решение Генерального секретаря направить г-на Брахими в Анголу и назначение г-на Диалло в качестве нового Специального представителя. Перед ними обоими стоят неимоверно сложные задачи. Они могут рассчитывать на всемерную поддержку с нашей стороны. Но их усилия смогут преуспеть, только если сами стороны будут проявлять сдержанность. Неспособность сделать это будет иметь катастрофические последствия. Особая ответственность за выполнение своих обязательств лежит на УНИТА. Он должен прекратить все увиливания и завершить свои задачи, как это предписывается Лусакским протоколом и подтверждается проектом резолюции, который мы сегодня рассматриваем. Союз должен сотрудничать в деле распространения государственного управления на все районы Анголы, он должен демобилизовать свои силы и прекратить вооруженные нападения, а также завершить преобразование УНИТА в политическую организацию.

Международное сообщество приложило немало усилий в попытке установить мир в Анголе. Это жизненно важный вклад в дело мира и развития Южной Африки в целом. Настоятельно необходимо, чтобы все стороны вновь подтвердили свою приверженность Лусакскому процессу. Мы надеемся, что под руководством Специального представителя Генерального секретаря и при поддержке региона руководители правительства и УНИТА предпримут необходимые меры для активизации мирного процесса.

Г-н Соариш (Португалия): Португалия полностью поддерживает продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) до 15 сентября 1998 года. Мы одобряем рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата на месяц, принимая во внимание то обстоятельство, что осуществление Лусакского протокола зашло в тупик, и учитывая положение на местах.

Мирный процесс в Анголе находится на особенно критическом этапе, который отмечен отсутствием полноценного диалога и углублением взаимного недоверия. В результате безответственных действий УНИТА продолжалось ухудшение положения в военной и политической областях, а мирный процесс был доведен до грани срыва, что привело к возникновению угрозы возобновления гражданской войны. Действительно, полное осуществление Лусакского протокола находится под угрозой из-за неспособности УНИТА в полной мере демобилизовать свои силы и содействовать распространению государственного управления на всю территорию страны. Подобное поведение откладывает наступление мира и стабильности в Анголе. Кроме того, продолжение нападений УНИТА на контролируемые правительством районы и на персонал Организации Объединенных Наций и другие попытки дестабилизировать страну, о чем сообщает Генеральный секретарь в своем докладе, вызывают у Португалии особую обеспокоенность.

За последние несколько месяцев УНИТА пропустила несколько крайних сроков в отношении выполнения остающихся задач в рамках мирного процесса. Этот постоянный отказ УНИТА выполнять свои обязательства согласно положениям Мирных соглашений, Лусакского протокола и соответствующих резолюций Совета должен прекратиться. УНИТА должен предпринять решающие и необратимые меры для мирного урегулирования кризиса на основе Лусакского протокола.

Мы глубоко сожалеем, что после принятия резолюции 1180 (1998) не было достигнуто никакого значительного прогресса в реализации остающихся ключевых задач в рамках мирного процесса даже после нескольких попыток в последние недели возродить этот процесс путем диалога и дипломатии. В этом контексте я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за то, что он столь оперативно отреагировал на этот кризис, который был усугублен гибелью метра Бея, и направил заместителя Генерального секретаря г-на Мийе и посла Брахими в Анголу. Мы уверены, что Генеральный секретарь будет и впредь следить за этим вопросом с должным вниманием и без колебаний будет вмешиваться лично, если и когда

это будет необходимо. Мы приветствуем недавнее назначение нового Специального представителя г-на Исса Диалло и мы надеемся, что это придаст новый динамизм мирному процессу. Португалия также призывает правительство Анголы и впредь проявлять терпение и сдержанность и продолжать свои усилия по достижению полного завершения мирного процесса.

Рассматриваемый нами проект резолюции предназначен показать правительству Анголы и УНИТА, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество готовы и далее оказывать помощь ангольскому народу в деле достижения мира и стабильности, и мы настоятельно призываем к ее полному осуществлению.

Г-н **Дальгрен** (Швеция) (говорит по-английски): Народ Анголы заслуживает прочного мира. Никто - и в первую очередь столь сильно пострадавшее гражданское население - не может позволить себе прекратить поиски выхода из того тупика, в котором по-прежнему находится мирный процесс. Ангольский народ заслуживает лучшей участи, чем нынешняя военная напряженность и вооруженные нападения, которым подвергаются гражданские лица, власти Анголы и сотрудники Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций. Ангольцы заслуживают лучшей участи, нежели задержки в предоставлении жизненно необходимой гуманитарной помощи и ее прекращение ввиду серьезного положения в плане безопасности. Они также заслуживают лучшей участи, нежели опасность утратить достижения мирного процесса.

Правительство Швеции глубоко встревожено тем, что в течение последних месяцев отсутствует прогресс в ходе мирного процесса в Анголе. Как отмечается в рассматриваемом нами проекте резолюции, это произошло, главным образом, в результате того, что УНИТА не выполняет своих обязательств в соответствии с Соглашениями об установлении мира и Лусакским протоколом. Не может быть никаких альтернатив полному выполнению этих обязательств, включая, в частности, полную демилитаризацию тех сил, которые УНИТА сохранил вопреки своим заявлениям и в нарушение своих обязательств по Лусакскому протоколу, а также обязательств в рамках сотрудничества в деле распространения государственного управления.

Мы надеемся, что как правительство, так и УНИТА используют предстоящие недели для того, чтобы возродить мирный процесс и уделить первоочередное внимание необходимости национального примирения и укрепления доверия на основе соблюдения прав человека всех ангольцев. Мы настоятельно призываем обе стороны, а в особенности УНИТА, сотрудничать с Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) и гарантировать безопасность и охрану персонала Организации Объединенных Наций и сотрудников, обеспечивающих гуманитарную помощь.

Мы приветствуем недавний визит Специального посланника Генерального секретаря посла Брахими в Анголу и в этот регион, а также желанное назначение г-на Иссы Диалло в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря. Мы надеемся, что эти шаги дадут мирному процессу тот толчок, в котором он, несомненно, так нуждается. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что продолжение работы с целью установления мира и достижения примирения - это лучшая дань уважения памяти метра Бея и его сотрудников, которые столь трагически погибли в июне.

Правительство Швеции считает, что Организация Объединенных Наций и впредь будет играть важную роль в деле содействия установлению мира и его строительства в Анголе. Все компоненты МНООНА - военный, полицейский, политический и касающийся прав человека - внесли важный вклад в мирный процесс. Мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Генерального секретаря относительно будущей роли Организации Объединенных Наций в этих областях. В ожидании этих рекомендаций мы полностью поддерживаем рассматриваемый сегодня проект резолюции, который продлит мандат МНООНА до 15 сентября 1998 года.

Г-н Ниехаус (Коста-Рика) (говорит по-испански): Более десяти лет прошло с тех пор, как началось присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе, которое можно было бы назвать длительным, тяжелым и утомительным. Многочисленные резолюции, заявления Председателя и заявления для печати не привели абсолютно ни к каким положительным результатам. Сегодня мы столкнулись с чрезвычайно серьезным положением, когда отсутствует даже четкий

политический диалог. Мы были свидетелями того, как мученики, такие, как метр Бей, посвящали себя благородному делу примирения ангольского народа и даже отдавали за него жизнь. Я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу вечную признательность метру Бею и его коллегам.

Международное сообщество не сидело без дела на протяжении всего этого долгого периода времени, когда предпринимались попытки создать правительство национального единства и помочь ангольскому народу стать активным членом международного сообщества. Несмотря на постоянные угрозы и меры, предпринимавшиеся международным сообществом, это оказалось невозможным. Ответственность за эти отрицательные результаты лежит на УНИТА и на тех, кто поддерживает деятельность УНИТА извне через торговлю драгоценными ископаемыми.

Из условий самых последних санкций, которые были введены в соответствии с резолюцией 1176 (1998), четко следует, что УНИТА не должна предоставляться никакая финансовая помощь. Для того чтобы добиться положительных результатов, совершенно необходимо, чтобы эти санкции претворялись в жизнь и полностью соблюдались всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций.

Моя страна твердо верит в принцип мирного урегулирования споров, но мы знаем, что это возможно только при наличии политической воли и доверия между сторонами, которые, к сожалению, отсутствуют в Анголе. Положение ухудшается изо дня в день; нам уже приходится не просто осуждать УНИТА, но и осуждать нарушения прав человека со стороны Ангольской национальной полиции. Это является результатом роста насилия и упорного отказа УНИТА вести переговоры, выполнять условия Лусакского протокола и Соглашений об установлении мира или же распространить государственное управление на все оставшиеся районы. Моя страна неоднократно присоединилась к международному сообществу, которое призывало стороны мирного процесса в Анголе выполнить свои соглашения - хотя этот рефрен и однообразен, он не утратил важности, и сегодня мы считаем своим долгом потребовать от УНИТА и его зарубежных друзей немедленного и безусловного выполнения Лусакского протокола и Соглашений об установлении мира.

Гуманитарное положение в Анголе по-прежнему вызывает обеспокоенность моей делегации. Рост насилия привел к росту числа лиц, перемещенных внутри страны, а также сильно осложняет оказание гуманитарной помощи, потому что сами международные организации подвергаются угрозам и преследованию, что мешает их гуманитарным усилиям.

Основная задача международного сообщества заключается в том, чтобы всячески содействовать налаживанию диалога, который приведет стороны к прямым переговорам, что позволит найти выход из ангольского кризиса при соблюдении прав человека и в соответствии с основополагающими принципами Организации. Мы с удовольствием отмечаем назначение Генеральным секретарем нового Специального представителя, г-на Иссы Диалло, и мы надеемся, что его работа увенчается успехом и что усилия и самоотверженность мера Бея не пропадут даром. В любом случае, такой успех будет зависеть от готовности сторон, особенно УНИТА, занять откровенную и конструктивную позицию, а также от их решимости добиться урегулирования конфликта в Анголе.

Коста-Рика поддерживает рекомендации Генерального секретаря и будет голосовать за рассматриваемый проект резолюции о продлении Советом Безопасности мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) в его нынешнем виде до 15 сентября 1998 года.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (говорит по-китайски): Когда почти два месяца назад Совет Безопасности принимал резолюцию 1180 (1998), моя делегация выражала надежду на то, что новые санкции заставят УНИТА выполнить свои обязательства в соответствии с Лусакским протоколом, с тем чтобы мирный процесс в Анголе, который продолжается уже ряд лет, мог успешно завершиться. К сожалению, ожидаемый результат не был достигнут. Наоборот, в последнее время положение в Анголе постоянно ухудшается, мирный процесс остановился, и возросла угроза возникновения полномасштабного вооруженного конфликта. Мы считаем, что основная ответственность за такое положение дел лежит на УНИТА.

Мирный процесс в Анголе давался нелегко. Международное сообщество вложило в него много сил, а многие, включая метра Бея, сложили голову во имя этого процесса. Совет Безопасности должен сделать все возможное для того, чтобы мирный процесс не сошел с рельсов.

Китай вновь призывает УНИТА немедленно и без каких-либо условий выполнить свои обязательства, провести демобилизацию находящихся в его распоряжении сил, положить конец насилию, направленному против Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА), а также против правительства и народа Анголы, и взять на себя обязательство сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с правительством Анголы с целью мирного урегулирования кризиса.

Китай приветствует назначение Генеральным секретарем г-на Иссы Диалло в качестве Специального представителя по Анголе и надеется, что г-н Диалло будет играть положительную роль. Мы также с нетерпением ожидаем доклад и предложения, которые должны быть представлены г-ном Лахдаром Брахими относительно будущей роли Организации Объединенных Наций в Анголе. Мы также поддерживаем продление мандата МНООНА до 15 сентября 1998 года.

Делегация Китая будет голосовать за проект резолюции, представленный Совету.

Г-н Джейн (Гамбия) (говорит по-английски): Мы вновь сталкиваемся с ситуацией, требующей безотлагательного рассмотрения, но мы располагаем ограниченными вариантами в подходе к конфликту, который представляется трудноразрешимым. Мы уже знаем по прежнему опыту: каждый раз, когда обсуждается ситуация в Анголе, не успевают у нас зародиться надежды, как они не оправдываются по той или иной причине. Международное сообщество делает все, что в его силах, для обеспечения мира в Анголе, но эти усилия неизменно сводятся на нет, кульминацией чего стала ситуация, которая не является ни войной, ни миром. С учетом стремительно ухудшающейся политической ситуации и ситуации в области безопасности, это представляется сейчас сдержанной оценкой. В ходе этого процесса, как всегда, основное бремя сопутствующих трудностей и зверств приходится на ни в чем не повинных гражданских лиц: злоупотребления в области прав человека, наземные мины, массовые убийства, нищета, болезни и недуги, лица, перемещенные внутри страны, и страх оказаться в положении беженцев - этот перечень можно продолжать и продолжать.

Представленный нам проект резолюции является последней попыткой спасти мирный процесс до истечения мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА). Мы надеемся на то, что заинтересованные стороны поймут раз и навсегда, что нет альтернативы Лусакскому протоколу. В этом контексте моя делегация также приветствует назначение нового Специального представителя для продолжения той плодотворной работы, которую вел метр Бей, и мы призываем всех ангольцев оказывать ему неизменную поддержку в выполнении его мандата.

Аналогичным образом мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральный секретарь направил в регион своего Специального посланника. Мы также с нетерпением хотели бы ознакомиться с его оценкой положения по его возвращении. В настоящее время моя делегация согласна с рекомендацией Генерального секретаря продлить мандат МНООНА на месяц, до 15 сентября 1998 года.

Что будет дальше, зависит в значительной степени от самих ангольцев. Если бы только их вдохновили слова, прозвучавшие, когда отдавали должное покойному метру Бею и его группе, которая принесла высшую жертву, и сделали все возможное для реализации мечты обеспечить мир и национальное примирение в Анголе. Не скажешь лучше, чем это сделал Генеральный секретарь в своем докладе:

> "Поэтому лучшим посмертным выражением признательности г-ну Бею будут решительные усилия правительства, и в особенности УНИТА, в направлении достижения подлинного мира и национального примирения, чего давно заслуживает ангольский народ". (S/1998/723, пункт 40)

Г-н Такасу (Япония) (говорит по-английски): Мы находимся сейчас на крайне важном этапе в ходе ангольского мирного процесса, и международное сообщество вновь вынуждено

выразить свою глубокую обеспокоенность в связи с ухудшением положения в этой стране. В докладе Генерального секретаря определяется, четко и недвусмысленно, кто несет основную ответственность за недавние события: УНИТА. Из-за постоянного и вопиющего игнорирования со стороны УНИТА мирного процесса достигнутый на сегодня прогресс находится под угрозой и весь процесс может быть сорван.

Терпение международного сообщества истощилось, поскольку вновь и вновь УНИТА не выполняет свои обязательства согласно Лусакскому протоколу и соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Мы вновь призываем УНИТА выполнить, в полном объеме и безоговорочно, положения этого Протокола и указанных резолюций. В частности, необходимо, чтобы УНИТА осуществил демилитаризацию своих сил и как можно скорее завершил передачу под государственное управление занимаемых им мест.

Положение в Анголе, описанное в докладе Генерального секретаря, вызывает глубокое разочарование. Мы крайне обеспокоены тем, что могут возобновиться полномасштабные военные действия. Обе стороны наращивают свои военные потенциалы, ведут поджигательную пропаганду и совершают действия, которые противоречат усилиям, прилагаемым ангольским народом по достижению национального примирения. Не может быть военного урегулирования ситуации в Анголе. Крайне важно, чтобы правительство и УНИТА вступили в политический диалог, с тем чтобы незамедлительно положить конец этой опасной эскалации напряженности. Организация Объединенных Наций, и в особенности Совет Безопасности, осуществляют свою деятельность в Анголе на протяжении десятилетия, начиная с Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА I). В последнее время Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) неустанно работает вместе с ангольским народом для достижения полного осуществления Лусакского протокола, с тем чтобы положить конец многолетнему конфликту. Поэтому мы тем более обеспокоены отсутствием сотрудничества и даже усилиями по возведению барьеров на пути деятельности МНООНА со стороны обеих сторон, в частности УНИТА. Правительство также должно выполнить обязательства по Лусакскому протоколу и воздерживаться от любых действий, не совместимых с ним. Мы решительно призываем обе стороны всецело сотрудничать с Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций.

Мы признательны Генеральному секретарю за его неизменную приверженность мирному процессу, и мы с нетерпением ожидаем представления доклада его Специального посланника г-на Брахими, когда он вернется в Нью-Йорк, с тем чтобы мы могли лучше оценить ситуацию и разработать план действий на будущее. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы приветствовать назначение г-на Иссы Диалло в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря. Моя делегация надеется сотрудничать с ним в предстоящие месяцы.

Как я уже говорил, это критический этап в ходе ангольского мирного процесса. Многое поставлено на карту для народа и международного сообщества. Международное сообщество не должно подвести ангольский народ, позволив ситуации вновь перерасти в полномасштабный конфликт. Поэтому данный проект резолюции санкционирует продление мандата МНООНА на один месяц, после чего ее будущее будет зависеть от обзора на основе ситуации Специальным посланником. Мы надеемся на четкий сигнал в адрес не только УНИТА, но также правительства в отношении их соответствующих ролей и ответственности за эффективное национальное примирение в соответствии с Лусакским протоколом. По этой причине Япония проголосует за него.

В заключение я хотел бы присоединиться к другим членам Совета и воздать должное метру Бею и пяти сотрудникам МНООНА и двум членам экипажа, которые погибли, когда их самолет разбился близ Абиджана. Их вклад в мирный процесс нельзя переоценить и их будут долго помнить. Моя делегация разделяет пожелание Генерального секретаря, которое процитировал посол Гамбии, чтобы их смерть не была напрасной. Мы уверены в том, что г-н Диалло эффективно продолжит ту важную работу, которой метр Бей и другие люди посвятили свои усилия и свои жизни.

Г-н Тибо (Франция) (говорит по-французски): Положение в Анголе серьезно ухудшилось в последние месяцы, что проявляется, в частности, в росте насилия и преступности, отсутствии

какого-либо диалога между правительством и УНИТА - за что надо винить УНИТА, - в возникновении вновь общих настроений страха среди гражданского населения и принудительном выселении более чем 120 000 людей с марта 1998 года. В докладе Генерального секретаря также подчеркивается усиление ощущения отсутствия безопасности, что серьезно препятствует деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА).

Делегация Франции решительно осуждает это развитие событий, идущее вразрез с усилиями по обеспечению мира и примирения, которые столь неустанно прилагал метр Бей. Делегация Франции хотела бы вновь воздать должное работе метра Бея и его коллег и приветствовать назначение г-на Диалло, нового Специального представителя Генерального секретаря, которого мы заверяем в нашей поддержке.

Мы в особенности осуждаем позицию УНИТА, который по-прежнему не соблюдает свои основные обязательства по Лусакскому протоколу: полную демобилизацию своих войск и согласие распространить государственное управление на всю национальную территорию. УНИТА, наращивая свою тактику проволочек и не выполняя свои обязательства и сроки, которые он обязался соблюдать, несет основную ответственность за нынешнее развитие событий.

В представленном сегодня нашему вниманию проекте резолюции содержится требование, чтобы УНИТА незамедлительно выполнил свои обязательства согласно Лусакскому протоколу и воздерживался от любых шагов, которые подрывают процесс национального примирения.

В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем вновь подтвержденную сегодня в Совете приверженность правительства Анголы и далее стремиться к политическому и мирному решению, а также обеспечить полное выполнение Лусакского протокола. Мы заверяем правительство Анголы в том, что оно может рассчитывать на помощь Франции в его деятельности по восстановлению страны и обеспечению национального примирения.

Мы надеемся, что благодаря предпринимаемой в настоящее время Специальным посланником Генерального секретаря г-ном Брахими миссии мы сможем провести всестороннюю оценку ситуации на местах и что она обеспечит нам пути и средства для придания нового импульса мирному процессу и углубленного анализа будущей роли Организации Объединенных Наций. В этой связи мы поддерживаем продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций на один месяц и поэтому проголосуем за представленный нашему вниманию проект резолюции.

Г-н Федотов (Российская Федерация): Российская Федерация с тревогой следит за развитием ситуации в Анголе. В последние месяцы обстановка там неуклонно ухудшается, велика опасность возобновления войны в этой стране.

Причина нынешнего обострения кроется в том, что УНИТА злостно не выполняет свои обязательства по мирному урегулированию, блокирует распространение госадминистрации, активно наращивает свой военный потенциал. Происходит опасная эскалация вооруженных нападений на представителей государственной власти, сотрудников Миссии наблюдателей ООН, международный персонал и гражданское население. Вместо того, чтобы в соответствии с Лусакским протоколом вести дело к полному преобразованию УНИТА в политическую партию, ее руководство вопреки всем ранее дававшимся обещаниям выдвигает все новые и новые требования и предлоги. Действуя таким образом, УНИТА не только вредит делу примирения, но и прямо игнорирует неоднократные предупреждения Совета Безопасности. Поведение УНИТА тем более недопустимо, что его действия усиливают нестабильность не только в пределах Анголы, но и в соседних странах, что чревато возникновением конфликта в обширном африканском субрегионе.

Мировое сообщество приложило немало усилий для содействия политическому урегулированию в Анголе. Убеждены, что эта линия должна быть продолжена, но и ангольские стороны должны сознавать, что без соблюдения мира в Анголе такая помощь не может быть эффективной.

Мы требуем, чтобы УНИТА безукоснительно и в согласованные сроки выполнил свои обязательства по Лусакскому протоколу. Исходим также из того, что правительство Анголы будет добросовестно выполнять свои обязательства по мирному урегулированию.

Принимаемое сегодня Советом Безопасности решение в определенной степени носит промежуточный характер, так как речь идет о продлении мандата на 30 дней в ожидании новых принципиально важных рекомендаций Генерального секретаря ООН, при подготовке которых должна быть переосмыслена дальнейшая роль ООН в Анголе.

Приветствуя миссию Специального посланника Генерального секретаря г-на Брахими и ожидая его доклад, мы считаем важным, чтобы Генеральный секретарь продолжал принимать личное участие в мирном процессе. Последовательное выполнение Лусакского протокола, продвижение процесса национального примирения будут лучшей памятью Специального представителя Генерального секретаря ООН г-на Бея, трагически погибшего при выполнении своих обязанностей. Мы выражаем полную поддержку его преемнику г-ну Диалло и надеемся, что ангольские стороны будут в полной мере сотрудничать с ним.

Совет Безопасности должен и далее держать в поле своего зрения развитие ситуации в Анголе.

Г-н Данге Ревака (Габон) (говорит по-французски): В то время как в начале этого года конкретные позитивные сдвиги указывали на восстановление мира в Анголе, в особенности благодаря принятию закона о признании УНИТА политической партией и назначению правительством членов УНИТА на высокие посты, нормализации государственного управления в некоторых районах, прекращения передач радиостанции "Ворган", сейчас с сожалением приходится констатировать, что в результате занятой УНИТА непримиримой позиции политическая ситуация, положение в области безопасности и гуманитарной сфере вновь обострились.

Отмечаются странные передвижения войск в контролируемых УНИТА районах, в результате чего можно предположить подготовку к возобновлению военных действий. Необходимо осудить такую позицию, поскольку она идет вразрез с духом и буквой Лусакских соглашений и соответствующих резолюций Совета Безопасности. В этой связи мы призываем УНИТА сдержать свое слово и выполнить добровольно принятые на себя обязательства, в том числе провести полную демобилизацию своих сил и обеспечить распространение государственного управления на четыре района, которые по-прежнему находятся под его контролем: Андуло, Байлундо, Мунго и Ньярея.

Аналогичным образом, вместо того, чтобы устанавливать новые мины, УНИТА, действуя в интересах ангольского народа, который надеется на мир и социальное и экономическое развитие, должен позволить правительству и международным организациям, располагающим соответствующей технологией, проводить операции по разминированию. Завершение этих операций позволит обеспечить свободное передвижение лиц, обработку плодородных земель и доставку гуманитарной помощи ангольскому населению, которое в ней столь остро нуждается.

В этом контексте мы приветствуем недавнее назначение г-на Иссы Диалло новым Специальным представителем Генерального секретаря в Анголе и убеждены в том, что его приверженность делу Африки и миру в целом принесут неоценимую пользу дальнейшей деятельности МНООНА.

С учетом всех этих соображений моя делегация поддерживает продление мандата МНООНА до 15 сентября 1998 года и проголосует за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

Г-н аль-Мансур (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его подробный доклад, за его активную роль в связи с ситуацией в Анголе и за его приверженность этому. Я также хотел бы выразить признательность трем государствам-наблюдателям - Соединенным Штатам, Российской Федерации и Португалии - за прилагаемые ими усилия. Добрых слов заслуживают также все государства, которые стараются внести свой вклад в урегулирование кризиса в Анголе, и в равной степени действующий в Анголе персонал Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций. Моя делегация хотела бы пожелать всех успехов Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Иссе Диалло.

К сожалению, в докладе перечисляются некоторые негативные аспекты осуществления Лусакского протокола, которые служат препятствиями на пути мирного процесса. Причиной всех из них является непримиримая позиция

УНИТА и отказ его лидеров обеспечить прогресс мирного процесса в Анголе, а также позволить ангольскому народу вернуться наконец к своей нормальной жизни. Проволочки происходят из-за невыполнения УНИТА своих обязательств в отношении мирного процесса, который необходимо осуществлять в целях установления мира в этой стране.

Заявляя о своей исключительной заинтересованности в восстановлении прочного мира в Анголе, моя делегация проголосует за находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции. Лидеры УНИТА должны выполнить свои обязательства, которые они приняли в отношении мирного процесса. В этом контексте мы вновь обращаемся с настоятельным призывом к правительству Анголы и в особенности к УНИТА обеспечить достижение национального примирения. Мы призываем УНИТА освободить находящиеся под его контролем районы и провести демобилизацию всех своих сил, которые он продолжает сохранять, с целью реинтеграции военнослужащих в общество. Любые дальнейшие задержки в этой связи окажут негативное воздействие на положение в области безопасности, политическую и гуманитарную ситуацию в Анголе.

И наконец, я хотел бы отметить очень важный аспект, который вынуждает нас обратиться с этим призывом к двум сторонам, чтобы они обеспечили гарантии достижения мира и стабильного примирения: Специальный представитель Генерального секретаря г-н Алиун Блондэн Бей и несколько его коллег принесли высшую жертву в своей попытке вернуть Анголу к нормальной жизни. Чтобы отдать дань их памяти и воздать должное их усилиям, две стороны в конфликте должны сотрудничать во имя полного выполнения обязательств, принятых ими согласно Лусакскому протоколу.

Г-жа Одера (Кения) (говорит по-английски): Обстановка в Анголе стремительно ухудшается, угрожая не только хрупкой стабильности в этой стране, но и региональному миру и безопасности. Делегация Кении выражает серьезную тревогу в связи с отсутствием доброй воли с политической точки зрения, что усугубляет кризис в Анголе.

К сожалению, положение в военной области и в области безопасности, как представляется, ведет к возобновлению конфронтации. Мы настоятельно призываем как правительство, так и УНИТА проявить максимальную сдержанность и отвести народ Анголы от угрозы войны.

По мере ухудшения положения в области безопасности ухудшается и гуманитарная ситуация. Все более значительным становится число лиц, перемещенных внутри страны, которое в настоящее время составляет более 10 процентов населения Анголы. Многие ангольцы бежали в соседние страны, поскольку лица, перемещенные внутри страны, по-прежнему страдают от болезней и отсутствия продуктов питания и предметов медицинского назначения. Мы призываем международное сообщество не сдаваться и продолжать столь необходимые усилия по облегчению страданий ангольского народа.

Эти события в политической и военной областях существенно подрывают доверие каждой из сторон в отношении соблюдения всех аспектов Лусакского протокола, который является основой мирного процесса. Мы можем лишь настоятельно призвать их в неотложном порядке вернуться за стол переговоров.

Этот кризис оказывает серьезное воздействие на деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА), а в контексте того, что стороны рассчитывают на реальность военного решения, присутствие МНООНА приобретает еще бóльшую важность. Поэтому мы выражаем удовлетворение в связи с тем, что сокращение численности военного компонента МНООНА было временно приостановлено. Мы считаем, что присутствие МНООНА будет и далее выступать в качестве стабилизирующего элемента в рамках мирного процесса.

Исходя из этого, моя делегация поддерживает проект резолюции, согласно которому мандат МНООНА продлевается на один месяц до 15 сентября 1998 года.

Моя делегация полностью поддерживает призыв Генерального секретаря к правительству единства и национального примирения и, в особенности, к УНИТА возобновить свои усилия по обеспечению национального примирения и незамедлительно осуществить меры укрепления доверия на

национальном и местном уровнях, включая оперативное возобновление деятельности совместных механизмов в провинциях.

Прочный и длительный мир в условиях отсутствия примирения будет и далее оставаться лишь мечтой. Мы призываем лидеров Анголы обратить на себя взгляд изнутри, отказаться от своих политических разногласий и объединить свои силы во имя создания мирной, единой и процветающей Анголы.

Это - главная забота Совета. Руководствуясь именно этой заботой, Генеральный секретарь в экстренном порядке направил в регион своего Специального посланника посла Лахдара Брахими. Мы должны незамедлительно действовать, чтобы закрепить и развить результаты достигнутого покойным метром Алиуном Блондэном Беем существенного прогресса, с тем чтобы обеспечить гарантии сохранения этих достижений.

Мы приветствуем своевременное назначение на пост нового Специального представителя Генерального секретаря в Анголе г-на Иссы Диалло. Мы хотели бы пожелать ему всех успехов и заверить его в том, что он может полностью рассчитывать на наше сотрудничество. Мы делаем это не только как член Совета Безопасности и страна, являющаяся Председателем Комитета по санкциям, но и как государство Африки. Сотрудничество сторон с г-ном Диалло будет достойным выражением дани памяти покойного метра Бея.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мирный процесс в Анголе находится на критическом этапе. Ухудшение политической ситуации и положения в области безопасности в Анголе требует творческих и конструктивных мер для установления прочного мира. Соединенные Штаты приветствуют решение Генерального секретаря о направлении в Анголу Специального посланника, и мы вдохновлены успехами Специального посланника Брахими в деле привлечения ангольских сторон к возобновлению своего диалога и временного продвижения вперед в осуществлении мирного процесса во время его визита и по его завершении. Мы настоятельно призываем стороны полностью сотрудничать с новым Специальным представителем Генерального секретаря в Анголе г-ном Диалло в целях сохранения приданного импульса.

Сегодня Соединенные Штаты будут голосовать за проект резолюции, предусматривающий продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) до 15 сентября. Мы с интересом ожидаем углубленного обзора вопроса о будущем присутствии Организации Объединенных Наций в Анголе, когда в конце этого месяца Генеральный секретарь представит свои рекомендации Совету.

Хотя международное сообщество продолжает демонстрировать свою приверженность делу оказания содействия ангольскому мирному процессу, ответственность за установление мира лежит на самих ангольцах. Мы настоятельно призываем правительство Анголы и УНИТА полностью и без каких-либо условий соблюдать обязательства, принятые ими при подписании Лусакского протокола. УНИТА обязан провести полную демобилизацию своих сил и сотрудничать в деле незамедлительного и безусловного распространения государственного управления на территории всей страны. Правительство Анголы обязано уважать и защищать права всех жителей Анголы, а также законную роль УНИТА в качестве политической партии.

Неизбирательное насилие, пропаганда, принудительный призыв в армию и установка новых мин подрывают мирный процесс и провоцируют еще большее насилие. Этой деятельности необходимо положить конец. Соединенные Штаты самым решительным образом осуждают тех, кто устроил в июле бойню в провинции Северная Лунда. Нас глубоко тревожат недавние сообщения об аналогичных жертвах в провинции Маланже.

Необходимо обеспечить МНООНА полный и незамедлительный доступ, с тем чтобы она осуществляла возложенные на нее задачи по контролю. Мы также призываем правительство Анголы и УНИТА обеспечить неукоснительные гарантии безопасности и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и международного персонала для безопасного продолжения их важной деятельности.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Словении.

Недавние события в Анголе привели страну на грань катастрофы. Ведутся активные военные приготовления и как правительство, так и УНИТА осуществляют принудительный призыв в армию. По всей стране ведется установка новых мин, и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) является свидетелем растущего числа нападений на отдаленные деревни и полицейские участки.

Положение является особенно тяжелым, поскольку в настоящее время более 1 млн. человек стали перемещенными внутри страны лицами в результате подрыва мирного процесса. Остается мало сомнений в том, что основную ответственность за такое достойное сожаления положение дел несет УНИТА. 1 июля в ответ на то, что до сих пор еще не урегулирован вопрос о статусе районов Андуло, Баилундо, Ньярее и Мунго, этот Совет ввел дополнительные санкции в отношении УНИТА, чтобы побудить его к сотрудничеству. Однако вместо того, чтобы сдать укрепления центрального высокогорья, УНИТА с тех пор начал, как представляется, тщательно спланированную кампанию по захвату обратно тех территорий, которые были сданы правительству ранее. Этот прискорбный курс действий также подтвердил подозрения, что УНИТА сохранил в резерве свои элитарные боевые подразделения и их современное снаряжение, несмотря на все заверения в противном. Нет необходимости говорить о том, что подобное поведение представляет собой бесстыдное нарушение Лусакского протокола.

Правительство, со своей стороны, способствует углублению климата недоверия и отсутствия безопасности в стране, интенсифицируя то, что Генеральный секретарь назвал в своем последнем докладе "враждебной пропагандой". Такое развитие событий тем более прискорбно в свете того, что УНИТА прекратил свое антиправительственное вещание еще 1 апреля, когда он закрыл радиостанцию "Ворган" и сделал крупный шаг в направлении полного осуществления мирного процесса.

Таким образом, положение в Анголе требует возобновления международным сообществом посреднических усилий. Весьма показательно то, что вызывающая тревогу спираль насилия начала разворачиваться в фарватере трагической гибели 26 июня Специального представителя Генерального секретаря г-на Алиуна Блондэна Бея. Однако в равной степени упоминания заслуживает также и то, что присутствие в последнее время в Анголе Специального посланника Генерального секретаря г-на Лахдара Брахими способствовало стабилизации ситуации и возвращению в Луанду главы делегации УНИТА г-на Исаиаса Самакувы. Поэтому Словения одобряет назначение г-на Иссы Диалло новым Специальным представителем по Анголе. Мы призываем его развивать далее наследие г-на Блондэна Бея и как можно скорее вернуть мирный процесс в должное русло.

В этом контексте мы хотели бы призвать правительство и УНИТА воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать наиболее продолжительный из известных Анголе на протяжении десятилетий период мира. Мы настоятельно призываем их продолжить при помощи международного сообщества поиск невоенного решения их разногласий.

В заключение позвольте мне сказать, что осуществление мирного процесса после затяжной и разрушительной гражданской войны неизбежно

является трудным процессом установления равновесия. Годы кровопролитного конфликта оставили трагический след на психике целого поколения ангольцев, для которых насилие, голод и закон оружия стали образом жизни. Поэтому предлагаемое Генеральным секретарем продление мандата МНООНА еще на месяц просто необходимо. В самом деле, отыскание выхода из ныне создавшегося тупика и сохранение Лусакского протокола как основы имеет неизменно важное значение. Поэтому Словения присоединится ко всем другим членам Совета Безопасности и проголосует в поддержку данного проекта резолюции.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Сейчас я поставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/749, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1190 (1998).

Желающих выступить больше нет. Таким образом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.